



བྱིས་ཚང་ནང་གི་དྲག་སྤྱོད་དང་སྐྱོན་གྲོགས་ཀྱི་མཐོང་མཚན།

སྐྱོན་གྲོགས་ཀྱི་མཐོང་མཚན་ཟེ་ཇ་ཡོད་མཁན་ཞིག་གིས་ཨོ་སི་ཎོ་ལི་ཡའི་ནང་གནས་སྤོང་ཐུབ་པའི་ཆེད་དུ་སྤྱི་སྤྱོད་སྤོང་དགོས་པའི་འབྲེལ་ལམ་ཞིག་གི་ནང་
སྤོང་དགོས་ཀྱི་མེད།

བྱིས་དང་ནང་གི་དྲག་སྤྱོད་ལ་ཨོ་སི་ཎོ་ལི་ཡའི་གཞུང་གིས་དོ་སྲུང་ལེན་མེད།

སྐྱོན་གྲོགས་སམ། རང་མི། ཡང་ན་ཚོགས་པའི་མི་སྲུང་ཞིག་གིས་བྱིས་ཚང་མཚན་གནས་བབས་ལ་འཇིགས་སྐྱུལ་བྱེད་པའི་དབང་ཆ་མེད།

གལ་སྲིད་བྱིས་ལ་གནས་སྐབས་ཀྱི་སྐྱོན་གྲོགས་མཐོང་མཚན་ཟེ་ཇ་ (གནས་རིམ་འོག་མ་ 309 ཡང་ན་ 820) ཡང་ན་ ཡང་ན་མ་འོངས་ཆང་སའི་མཐོང་མཚན་ཟེ་ཇ་ (གནས་རིམ་
འོག་མ་ 300) ཡོད་སྐབས་བྱིས་ཚང་ནང་གི་དྲག་སྤྱོད་སྤོང་ནས་པན་ཚུན་གྱི་འབྲེལ་ལམ་ཆད་ཡོད་ན། ཨོ་སི་ཎོ་ལི་ཡའི་གནས་སྤོང་བྱིས་ཚང་གི་སྐྱོན་གྲོགས་གཏན་
འཇགས་མཐོང་མཚན་ཟེ་ཇ་རྩི་(དེའི་ནང་ཚན་ 100 ཡང་ན་ 801) གྱི་སྐྱོན་ལྷུ་སྲུ་མཐུན་ཚོགས།

གལ་སྲིད་བྱིས་ཡང་ན་བྱིས་ཀྱི་དོ་སྲུང་པ་ཞིག་ལ་ཉེན་ཁ་ཡོད་ན་ཉེན་རྟོག་པར་ཨང་གྲངས་ **000** ལ་པར་ཐོངས།

ཨོ་སི་ཎོ་ལི་ཡའི་ཉེན་རྟོག་པ་ནི་ཉེན་ཁ་མེད་ལ་བྱིས་ཀྱིས་སློ་འགོལ་བྱེད་ཚོགས།

རིན་པ་མེད་པ་དང་། གསང་བྱ་བྱས་པའི་སློབ་སྟོན། དེ་བཞིན་གནས་ཚུལ་ཆེད་དུ་ **1800RESPECT** ལ་ཨང་གྲངས་ **1800 737 732** ལ་པར་ཐོངས།

གལ་སྲིད་བྱིས་ལ་རིན་མེད་སྐད་སྐར་བ་ཞིག་དགོས་ཆོ་ཨང་གྲངས་ **131 450** ལ་པར་ཐོངས།

ཨོ་སི་ཎོ་ལི་ཡའི་གཞུང་གིས་ (Australian Government) གནས་སྤོངས་གང་འདྲ་ཞིག་གི་འོག་ཡིན་ཡང་བྱིས་དང་ནང་གི་དྲག་སྤྱོད་ལ་དོ་སྲུང་ལེན་མེད།

བྱིས་དང་ནང་གི་དྲག་སྤྱོད་ནི་བྱིས་ཚང་གི་ཕྱི་ལོ་ལྟ་བུ་ལྟར་ལྟོ་བྱེད་པར་སྐྱོ་བོ་སྲུང་ཞིག་གིས་ནང་ཡང་ན་བྱིས་ཀྱི་དྲག་སྤྱོད་ཀྱི་བྱ་བ་དེ་རིགས་བྱས་པ་ཡིན་ན་བཙོན་
འཇུག་བྱེད་མི་ཤིང་པ་རེད།

བྱིས་དང་ནང་གི་དྲག་སྤྱོད་ནི་སྐྱོན་གྲོགས་ཤིག་སྤོངས་འཇིན་ཆེད་དུ་སེམས་ནང་ཞེད་སྐྱོང་དང་བདེ་འཇགས་ལ་དངངས་སྐྱོན་ཆེད་དུ་དམིགས་པའི་བྱ་སྤྱོད་དམ་འཇིགས་སྐྱུལ་ལ་
གོ་བ་ལེན་གྱི་ཡོད།

སྐྱོ་བོ་སྲུང་ཞིག་ཨོ་སི་ཎོ་ལི་ཡའི་ནང་བྱིས་དང་ནང་གི་དྲག་སྤྱོད་སྤོང་གི་ཡོད་ཆོ་སྐྱོ་བོ་དེས་རིགས་རམ་གྱི་ཞབས་ཞུ་ལེན་ཚོགས་གི་ཡོད།

བྱིས་ཀྱི་མཐོང་མཚན་ཟེ་ཇ་ཡང་ན་ཡུལ་སྤོངས་གནས་བབས་གང་ཡིན་ཅུང་རོགས་རམ་རག་ཐུབ་ཀྱི་རེད།

པན་ཚུན་གྱི་འབྲེལ་ལམ་ཆད་ཡོད་ཀྱང་ཅུང་མེད་ཀྱང་ཅུང་། བྱིས་ཀྱིས་ད་དུང་རོགས་རམ་ལེན་ཚོགས་གི་ཡོད།

1800RESPECT བེ་ཨོ་སི་ཎོ་ལི་ཡའི་ཚུལ་ལབ་ཀྱི་འབྲིག་སྤྱོད་ཀྱི་ཚོལ་རྩུང་དང་། བྱིས་དང་ནང་གི་དྲག་སྤྱོད་སྐོར་སློབ་སྟོན་བྱེད་པའི་ཞབས་ཞུ་ཞིག་རེད། དེས་རིན་པ་མེད་པ་
དང་ཕྱིར་བསྐྱུགས་མེད་པའི་དང་ལ་པར་དང་དུ་རྒྱུའི་ཐོག་ནས་བྱིས་ལ་སློབ་སྟོན་དང་གནས་ཚུལ་མཐོ་སྤྱོད་བྱེད་ཀྱི་རེད། སློབ་སྟོན་པས་བྱིས་ཀྱི་སྐད་ཆ་ཉན་འཇོག་དང་། བྱིས་ཀྱི་
དྲི་བ་ལ་ལན་འདེབས་བྱེད་པ། དེ་བཞིན་བྱིས་གནས་སའི་ཉེ་འཁོར་དུ་ཡོད་པའི་ཞབས་ཞུ་མཐོ་སྤྱོད་བྱེད་མཁན་ལ་བྱིས་འབྲེལ་སྤོང་བྱེད་ཀྱི་རེད།

1800 737 732 ལ་པར་ཐོངས། ཡང་ན་ **1800RESPECT** དྲ་གནས་ www.1800RESPECT.org.au ལ་སོང་།

བྱིས་ལ་སྐད་སྐར་བ་ཞིག་དགོས་སམ།

ཕབ་སྐྱུར་དང་སྐད་སྐར་ཞབས་ཞུ་ (Translating and Interpreting Service, TIS) ཡི་ཨང་གྲངས་ **131 450** ལ་པར་ཐོངས། TIS ཡི་སྐད་སྐར་བ་ཞིག་གིས་བྱིས་
ཞབས་ཞུ་གཞན་ལ་འབྲེལ་བ་བྱེད་ཆེད་པན་ཐོགས་ཀྱི་རེད། འོན་ཀྱང་ TIS ཡིས་སློབ་སྟོན་མི་བྱེད། ལ་པར་ཆང་མ་རིན་མེད་ཡིན་ལ་གསང་བྱ་བྱེད་པ་ཡིན།

གཤམ་སྲིད་ཁྲིམ་ལ་མཐོང་མཆན་ཐེ་ཇོ་ཞིག་ཡོད་ན་ཁྲིམ་ཚང་ནང་གི་དྲག་སྲོད་སྐོར་དེ་ལས་མང་བའི་གནས་ཚུལ།

ཁྲིམ་དང་ནང་གི་དྲག་སྲོད་དང་མཐོང་མཆན་ཐེ་ཇོ་སྐོར་ལ་ཁ་སྐོན་གྱི་གནས་ཚུལ་ཤེས་འདོད་ཡོད་ན་ནང་སྲིད་རྩལ་ཁང་ (Department of Home Affairs) གི་དྲ་རྒྱའི་ཁ་
བྱང་ www.homeaffairs.gov.au ལ་གཟུགས།